

### A Encre & Plomb, l'été et le début de l'automne auront été animés.

Il y a eu d'abord, et c'est une tradition solidement établie, notre participation au «Village du Livre» de Saint-Pierre-de-Clauges, les 26, 27 et 28 août. Il y a eu ensuite à Morges, les 2, 3 et 4 septembre, la septième édition du «Livre sur les Quais». Ce sont le peintre et graveur Pierre Baumgart et surtout l'écrivain Blaise Hofmann qui sont à l'origine de cette invitation. Ensemble, ils ont produit dans l'Atelier-Musée «Impressions», événement auquel PAJU a consacré l'une de ses émissions.



## EDITO

par  
Jean-Pierre  
Villard

Le vernissage du livre a eu lieu à la galerie la Villa, à Morges, durant «Le Livre sur les Quais». Enfin, Blaise Hofmann ayant été nommé président d'honneur du premier Salon du livre de la Broye, les responsables de cette manifestation ont invité notre Association à y participer... avec la Johannisberg !

Les compagnons présents ont été reçus somptueusement par les organisateurs et par le public les 24 et 25 septembre. Cerise sur le gâteau, les étudiants du Gymnase

Intercantonal de la Broye ont marqué un intérêt inattendu pour «l'honorable vieille dame» et la composition manuelle. Et c'est ainsi que les compagnons sont revenus de Payerne les yeux pleins d'étoiles!

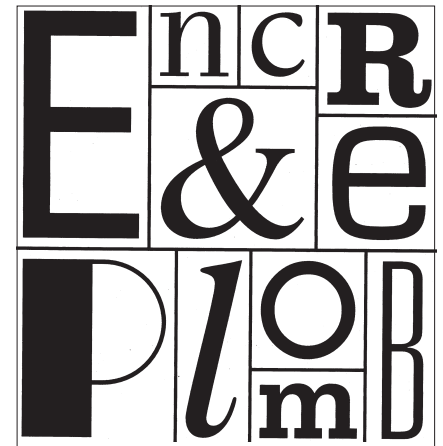
Enfin le 1<sup>er</sup> octobre, notre association a participé à «Tirage limité. 4<sup>e</sup> Rencontres romandes du livre d'artiste» au Palais de Rumine. Sur la presse à cylindre manuelle Johannisberg, les compagnons présents ont imprimé des «haïkus», brefs poèmes de 3 ou 4 lignes, tradition venue du Japon. Succès garanti auprès des enfants ... et des plus grands.

Vous trouverez force détails sur ces manifestations dans ce numéro 21 de la Gazette.

Je vous vois venir, amie lectrice, ami lecteur, vous allez me dire que je suis un président heureux; je ne vous démentirai pas. Mieux, je profite de la parution de ce numéro 21 pour féliciter tous ceux qui ont rendu possible la présence d'Encre & Plomb à ces différentes manifestations.

Mais en même temps, je ne peux m'empêcher de m'inquiéter du manque d'actifs qui assurent ladite présence. Tous appartiennent au Comité et donc ce sont toujours les mêmes que l'on voit.

Que surgisse une maladie, un problème familial ou des vacances et nous pourrions nous trouver



dans l'incapacité d'assurer la présence de l'Atelier-Musée à une manifestation. Typotes et typos rejoignez-nous le temps d'une visite ou d'un événement hors les murs, même si ce devait être que pour un seul jour par mois. Vous ferez de belles rencontres au contact du public.

Lors des Portes ouvertes 2015, un étudiant de l'ECAL originaire de Turin franchit la porte de l'Atelier-Musée. Les premiers échanges ont lieu en italien, en français ou dans un mélange des deux langues !

Gabriele Fumero est rapidement adopté par les «grognaards» de l'Atelier-Musée, une amitié se noue et il décide d'effectuer un travail de recherche en lien avec Encre & Plomb.

Marcel Martin vous narre cette très belle histoire.

A chacune et à chacun, bonne lecture !

*Jean-Pierre Villard*

# Vous avez dit comité?

L'Atelier-Musée Encre et Plomb ne fait pas exception: il bénéficie d'un comité composé de membres bénévoles et efficaces qui lui assure un bon fonctionnement. C'est l'occasion d'en faire une brève présentation.

## La Présidence :

cette dernière est assurée par Jean-Pierre Villard. Après avoir obtenu le CFC de conducteur-typographe, Jean-Pierre poursuit des études universitaires qui lui permettent de pratiquer le délicat métier d'ambassadeur. Rompu aux négociations aussi rudes que diverses, notre président possède l'art de diriger avec souplesse et diligence son comité, formé d'anciens typos au caractère plutôt bien trempé ! Toujours à l'écoute, toujours prêt à proposer des alternatives, nous avons la grande chance d'être emmenés par un patron des plus compétents.

## Le secrétariat :

Pierre Richard est le lien indispensable entre les membres du comité et les guides. Il assure également la coordination des nombreuses visites programmées tout au long de l'année et participe activement aux décisions du bureau. Enfin, les procès-verbaux sont également rédigés par ses soins. Les qualités de cet ancien chef d'entreprise sont bénéfiques pour le bon fonctionnement du secrétariat.

## Les finances :

ne dit-on pas que les finances sont le nerf de la guerre ? Pour assurer cette fonction-clé de notre atelier-musée, Michel Pitton en est l'homme providentiel dont le souci est la tenue rigoureuse des comptes. Il lui faut aussi trouver des solutions permettant de tenir nos finances à niveau. Habitué à collaborer depuis longtemps dans divers comités professionnels et syndicaux, la présence tranquille de Michel complète avec bonheur le bureau avec notre président et secrétaire.

Les membres par ordre alphabétique :

**Martin Marcel :** c'est l'un des deux hommes de la «Communication». Cette tâche prend toute son importance au vu des nombreuses manifestations auxquelles nous sommes appelés à répondre tout au long de l'année. Homme de contact, Marcel est à l'aise dans sa fonction.

**Nock Bernard :** quand Bernard nous parle de la «Johannisberg», il y met toute sa passion. Il n'a pas son pareil pour en faire moult démonstrations de ci,

de là. Il a également soigné son image lors de la célèbre émission télévisée «PAJU», à l'occasion de la sortie du livre «Impressions».

**Pasche Jean-Pierre :** ce solide gaillard apporte toute son expérience au secteur de l'impression. Il faut l'écouter expliquer le cheminement de la cylindre ou autre platine à des visiteurs jeunes ou vieux.

**Pellet Bernard :** C'est l'un des piliers de l'atelier, qui s'engage sans compter auprès des clients intéressés par des travaux typo. Souvent présent lors des diverses présentations organisées en dehors des murs, Bernard c'est aussi l'homme à qui l'on demande volontiers où l'on peut trouver tel caractère ou autre vignette. Son engagement constant en fait sa force.

**Russi Roland :** Intendant, telle est la fonction de Roland. L'intendant, chez nous, est celui qui assure la bonne marche des visites, lorsqu'il s'agit d'organiser un apéro pour des visiteurs. Il veille, et on le remercie chaleureusement, qu'il y ait toujours une bouteille au frigo, qu'il s'agisse d'eau minérale ou du petit coup de blanc ! Il assure de temps à autre des transports de matériel que certains imprimeurs veulent bien nous offrir.

**Walther Jean-Pierre :** Maître-relieur, que voilà un noble titre porté avec brio par notre collègue. C'est une chance d'avoir en nos murs un spécialiste de la reliure artisanale qui permet de valoriser comme il se doit les imprimés réalisés par notre belle équipe.

Lors de visites, le passage chez le relieur ne laisse pas indifférent.

**Wenker Alain :** avec lui, la communication se veut efficace, claire et rigoureuse, juste ce qu'il faut. La mise en valeur de nos activités par l'intermédiaire de photos, textes et autre film est des plus importantes. Alain connaît bien l'art de communiquer, la qualité de son travail est de la plus haute importance.

**Quennoz René :** auteur de ces quelques lignes, je suis arrivé au comité depuis le début de l'année. Il me paraissait important de citer dans la «Gazette» les Compagnons qui font vivre avec passion l'Atelier-Musée Encre et Plomb.

Je suis très admiratif et assez fier, je l'avoue, de me trouver parmi une aussi riche palette de personnalités dont l'objectif premier est de permettre à la typographie de poursuivre sa route, le plus longtemps possible. Merci à vous, Compagnons!

*René Quennoz*

# Portes ouvertes du samedi 12 novembre 2016: Un étudiant de l'ECAL, invité d'honneur

Cette année, Gabriele Fumero, étudiant en 2<sup>e</sup> année à l'ECAL, nous fait l'honneur d'être l'invité principal de notre journée Portes ouvertes. Il est membre de l'atelier turinois Archivio Tipografico.

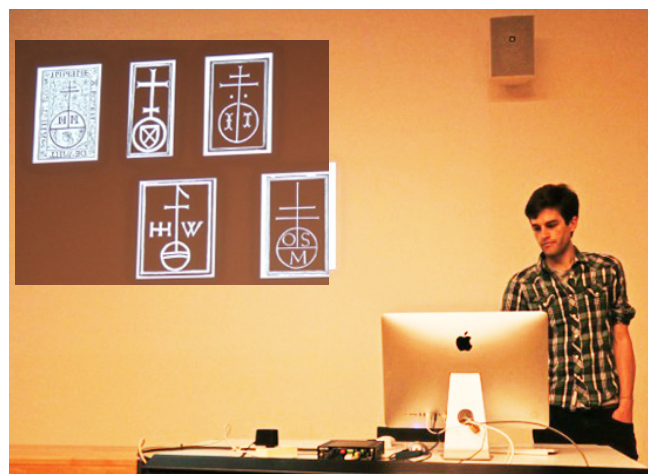
Gabriele n'est pas un inconnu pour nous. En effet, il a choisi l'Atelier-Musée comme thème dans le cadre d'un travail individuel présenté devant sa classe à l'ECAL.

Gabriele avait axé ses recherches sur les caractères anciens, les clichés découverts dans nos locaux au fil de ses visites et, bien sûr, sur les machines.

René Quennoz et le soussigné ont assisté à sa présentation à l'ECAL.

On peut dire, sans parti pris, que l'Atelier-Musée et ses trésors a dû surprendre les étudiants et leur professeur !

Gabriele a travaillé sur le caractère Ratdolt - datant du 15<sup>e</sup> siècle - dans le cadre d'un cours mené par François Rappo et, pour les Portes ouvertes, il va évoquer et expliquer la démarche complète qu'il a effectuée pour arriver à une nouvelle interprétation de ce caractère. Il nous présentera également une phrase de 6 mots.



Tous les caractères qui la composent ont été créés à l'ECAL par ses soins.

Nous n'en disons pas plus, il vous expliquera ! Nous imprimerons le texte à cette occasion.

En conclusion, Gabriele Fumero nous a dit être très heureux de participer à nos Portes ouvertes.

On peut presque dire qu'il sera comme à la maison !

Vivement le samedi 12 novembre 2016 et bienvenue à toutes et tous !

*Texte et photos: Marcel Martin*



# Encre & Plomb à la manifestation

Une dizaine de Compagnons ont participé à cette manifestation à laquelle nous étions invités pour la première fois.

Le magnifique stand de près de 50 m<sup>2</sup> mis à notre disposition était juste assez grand pour recevoir tout notre matériel.

En effet, un immense effort a été fourni pour déménager, transporter et installer une presse «*Johannisberg*», une presse «*Boston*»,



*Les soucis du déménagement !*

un meuble de composition et ses casses, un atelier de reliure avec une presse à dorer, un meuble de rangement, cinq tables de travail, un écran et un ordinateur.



*Jacques à la casse*



*Marc Zürcher aux marque-pages avec la Boston*

Dès l'ouverture, le vendredi matin, les élèves des classes d'école ont pu suivre des démonstrations, recevoir les informations sur nos métiers et répondre à un quizz sur l'imprimerie.



*Des élèves passionnés par la démonstration de Bernard*

Ces trois jours à Morges ont permis aux Compagnons de transmettre une magnifique image de l'Atelier-Musée.

Outre les impressions de l'inédit de Pierre Baumgart et Blaise Hofmann sur la *Johannisberg* par les visiteurs, la confection des livres blancs par le relieur, les compositeurs ont confectionné plus de 500 marque-pages nominatifs !

Des contacts ont été noués pour des visites, des travaux de reliure et peut être un nouveau livre.

A suivre !

# « Le Livre sur les Quais » à Morges

Le samedi matin, en présence du syndic de Morges Vincent Jaques, par ailleurs membre AEP.

Le vernissage du volume « Impressions » sur le stand AEP a réuni une soixantaine de personnes.



*Blaise présente « Impressions » lors du vernissage*



*Grande attention pour ce livre magnifique*



*Dorure à chaud par notre Maître-relieur Jean-Pierre*



*La reliure n'a plus de secrets !*

Ce moment très convivial était le point final de la grande « aventure » qui a enthousiasmé les auteurs comme les artisans.

Le dimanche soir, à l'heure du bilan, avant de re-déménager tout le matériel, les Compagnons présents ont affiché une grande satisfaction, mêlée d'un peu de fatigue.

Mais, de l'avis de tous, ce fut une très belle expérience....

à refaire !



*Notre stand vu de l'intérieur*

*Alain Wenker*

Photos : Marcel Martin et Alain Wenker

Pour découvrir le volume « Impressions » en vidéo (Passe-moi les jumelles) et écouter l'émission « Suivez le guide » de la RTS, consacrée à notre Atelier-Musée, rendez-vous sur notre site internet: [www.encretplomb.ch](http://www.encretplomb.ch)  
rubrique: liens et partenaires.

# Salon du Livre de la Broye à Payerne du 23 au 25 septembre 2016

Pour cette première en terrain broyard, les Compagnons de l'Atelier-Musée n'ont pas fait les choses à moitié.

Dans un premier temps et avec l'appui de la Direction du Gymnase Intercantonal de la Broye (GYB), la journée du vendredi est consacrée à la présentation de l'art typographique. Quatre groupes de vingt étudiants chacun sont répartis sur une durée de quatre heures. L'attention de tous et l'intérêt marqué des professeurs encourage chacun d'entre nous à donner le meilleur.

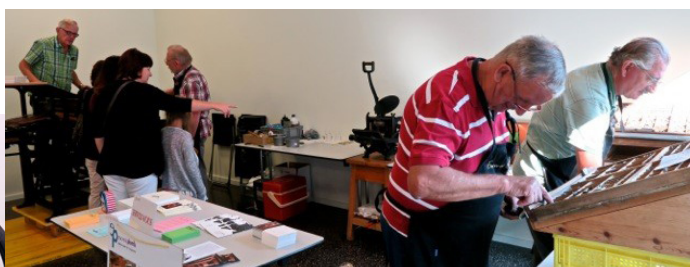


Le samedi et le dimanche le salon lui-même ouvre ses portes au public, plus particulièrement à celui de la jeunesse.

Plus de trois mille visiteurs arpentent les couloirs du GYB et comme nous sommes installés à l'entrée principale de la manifestation, inutile de dire que le succès dépasse nos espérances.

Plus de cinq cents marque-pages sont personnalisés ce qui demande à notre équipe une sollicitation constante mais assurée dans la joie et la bonne humeur.

Signalons au passage l'accueil qui nous a été réservé par les responsables de l'organisation, sympathique et généreuse, ce qui nous permet de remercier chaleureusement le Comité de ce premier Salon



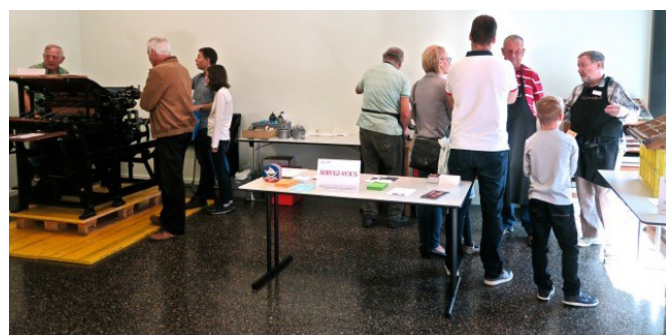
du Livre de la Broye, plus particulièrement Madame Jeannine Hausamman, présidente et initiatrice de la manifestation.

Plaisir aussi de retrouver Blaise Hofmann, hôte d'honneur, qui nous a offert l'opportunité de présenter nos activités à Payerne.

En conclusion, nous avons vécu des journées d'une grande intensité. En effet, compositeurs et imprimeurs typographes ont répondu avec compétence et diligence aux nombreuses sollicitations.

Enfin, c'est un point capital qui justifie notre présence dans une telle manifestation, les très nombreux contacts nouveaux établis au long de ces journées.

Un chaleureux merci à tous les Compagnons présents à ce premier Salon du Livre de la Broye.



*Photos: Marcel Martin*

*René Quennoz*

# Une donation qui arrive au bon moment !

Un ami de l'Atelier-Musée Encre & Plomb, Yves Burri, imprimeur, éditeur et propriétaire de l'imprimerie de Château-d'Ex nous a fait un immense cadeau qui tombe à point nommé.

Sa Linotype a été remplacée par les Mac Intosh dans les années 90.

Précautionneux, l'imprimeur avait constitué en son temps une réserve de pièces de rechange dont il n'a pas eu besoin heureusement !

Proche de l'Atelier-Musée, Yves Burri a souhaité que ce matériel trouve emploi sur notre Linotype qui par hasard est de la même série que la sienne.

Transporté par Roland Russi, le matériel reçu a été inventorié par René Quennoz et René Wenger. Une bonne partie est constituée de pièces de rechange neuves ainsi que de magasins avec toutes leurs matrices.

Cette donation tombe au moment où la composition du volume consacré aux typos et imprimeurs de Suisse romande va commencer.

Ainsi les opérateurs peuvent commencer le travail avec confiance, de bonnes matrices et de quoi réparer d'éventuelles pannes de la composeuse !

Un chaleureux merci pour ce geste.

*Alain Wenker*

## Activités de l'AEP

### Les «haïkus» réalisés par les Compagnons pour «Tirage limité».

Samedi 1<sup>er</sup> octobre, cinq Compagnons ont rejoint le Palais de Rumine à Lausanne pour animer le stand de l'Atelier-Musée Encre & Plomb.

Durant cette journée, une quarantaine de visiteurs ont remis un manuscrit à Jean-Luc et René.

En français, mais aussi en portugais, espagnol, anglais et même polonais, les «haïkus» ont été imprimés par Bernard et Jean-Pierre sur la Johannisberg.

Suspendues dans le local ces œuvres étaient alors visibles par le public.

Cette exposition éphémère a été appréciée aussi bien par les auteurs fiers de voir leurs «œuvres» affichées que par les visiteurs auxquels cela a donné des idées pour créer de nouveaux textes.



*Les imprimeurs aux petits soins*

Merci à Silvio Corsini responsable de l'organisation du salon d'avoir permis à l'Atelier-Musée Encre & Plomb d'être de la partie.

*Texte et photos Alain Wenker*



*L'auteur observe....*



*La production*

# Brèves nouvelles...

## Dernière minute !

L'exposition «Medieval Factory» à l'Espace des inventions à la Vallée de la Jeunesse à Lausanne reste ouverte jusqu'à fin décembre 2016.

Si vous ne l'avez pas encore visitée n'hésitez pas à vous y rendre pour voir les inventions du Moyen Age et entre autre celle de l'imprimerie.

L'Atelier-Musée Encre & Plomb a mis à disposition le matériel pour illustrer ce volet.

Puis notre matériel partira au Château de Chillon pour documenter une exposition du 27 janvier au 5 novembre 2017.

Plus d'informations sur notre site internet dès le 10 janvier 2017.

[info@encretplomb.ch](mailto:info@encretplomb.ch)

## Bienvenue...

Nous accueillons toujours avec grand plaisir de nouveaux Compagnons pour les travaux de composition manuelle, composition mécanique (lino), d'impression et de reliure, ainsi que pour l'accompagnement des visiteurs en semaine et le samedi.

## Nous recherchons

**pour notre lino ainsi que pour notre intertype des matrices de corps 10 et 12, caractères indéterminés.**

Merci de vous annoncer à l'adresse courriel du musée.

[info@encretplomb.ch](mailto:info@encretplomb.ch)

Ouvert du lundi au vendredi sur rendez-vous y compris le samedi matin de 9h30 à 12h.

Entrées :

Groupes : Adultes (dès 16 ans) 12.-; enfants 5.-.

Individuel : Adulte (dès 16 ans) 15.-;

Étudiants, AVS 10.-; enfants 7.-.

Atelier-Musée Encre&Plomb

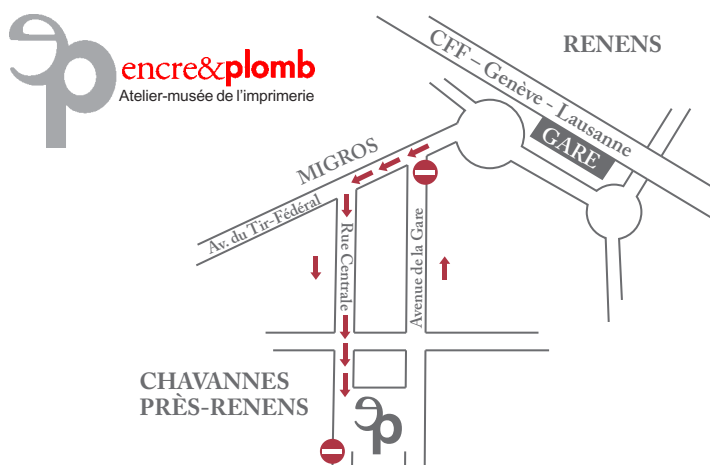
Avenue de la Gare 34

Case postale 5

CH-1022 Chavannes-près-Renens

Tél. +41 (0)21 634 58 58

[www.encretplomb.ch](http://www.encretplomb.ch) [info@encretplomb.ch](mailto:info@encretplomb.ch)



Editeur : Atelier-Musée Encre&Plomb - CH-1022 Chavannes-près-Renens

Maquette et mise en pages : Bernard Pellet

Textes et photos : Jean-Pierre Villard, René Quennoz, Marcel Martin, Alain Wenker.